

NACIONES UNIDAS

**COMISIÓN ECONÓMICA
PARA AMÉRICA LATINA
Y EL CARIBE - CEPAL**



Distr.
LIMITADA

LC/L.1473(CEA.2001/3)
22 de febrero de 2001

ORIGINAL: ESPAÑOL

Primera Reunión de la Conferencia Estadística de las
Américas
de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe

Santiago de Chile, 9 al 11 de mayo de 2001

**RECuento DE LAS ACTIVIDADES REALIZADAS EN EL MARCO DEL
PROGRAMA DE TRABAJO ESTADÍSTICO INTERNACIONAL PARA
AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE, 1999-2000**

ÍNDICE

	<i>Página</i>
INTRODUCCIÓN.....	1
Subprograma 1: Adaptación y producción de estadísticas básicas en el marco de la estrategia regional para la implementación del Sistema de Cuentas Nacionales 1993 (SCN 1993)	2
Elemento 1.1: Dar acceso a la documentación técnica a los responsables del SCN 1993 y a los productores de estadísticas básicas de los países de América Latina y el Caribe	2
Elemento 1.2: Seguimiento y apoyo a los procesos de implementación del SCN 1993 y de mejoramiento de la producción de estadísticas básicas	4
Elemento 1.3: Intercambio de experiencias y capacitación de expertos en cuentas nacionales y productores de estadísticas básicas relacionadas con el SCN 1993.....	5
Elemento 1.4: Mejoramiento y ampliación de la producción de estadísticas básicas para la implementación del SCN 1993	11
Elemento 1.5: Cooperación técnica internacional	14
Subprograma 2: Estadísticas e indicadores del medio ambiente.....	15
Elemento 2.1: Diagnóstico de la situación de las estadísticas e indicadores sobre medio ambiente en los países de la región	15
Elemento 2.2: Transferencia de experiencia internacional, capacitación y cooperación técnica.....	15
Subprograma 3: Estadísticas e indicadores sociales y de pobreza	18
Elemento 3.1: Mejoramiento de las encuestas de hogares.....	18
Elemento 3.2: Aprovechamiento de la información proveniente de las encuestas de hogares	20

Página

Elemento 3.3: Realización de censos de población y vivienda.....	21
Elemento 3.4: Proyecto de cooperación estadística entre la Unión Europea y los países del Mercosur	22
Elemento 3.5: Actividades regionales y nacionales de capacitación	23
Elemento 3.6: Participación en grupos de trabajo y de estudio sobre temas de interés regional	24
Subprograma 4: Difusión de la información estadística	25
Elemento 4.1: Búsqueda, intercambio, difusión y recuperación de datos en ambiente Internet por medios estáticos e interactivos dinámicos	25
Elemento 4.2: Comercio electrónico de datos e información estadística	26

INTRODUCCIÓN

1. Desde hace más de un quinquenio la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) ha venido sirviendo de Secretaría Técnica de las reuniones de Directores de Estadística de las Américas, celebradas periódicamente cada dos años.
2. En dichas reuniones se ha dado especial énfasis a las actividades de cooperación en materia de estadística que realizan los organismos internacionales y regionales, así como los países que participan en ellas. En este contexto y para apoyar los debates, la CEPAL ha presentado numerosos documentos técnicos, en particular el Programa de Trabajo Estadístico Internacional para América Latina y el Caribe, marco en el que se destacan las actividades de cooperación en materia de estadística, ordenadas rigurosamente según subprogramas y elementos de subprograma, de modo de facilitar el seguimiento de los trabajos llevados a cabo en cumplimiento de los acuerdos establecidos con los Directores.
3. El propósito del resumen que sigue es reseñar las actividades realizadas durante el período 1999-2000, por lo que en ningún caso debe interpretarse como una presentación exhaustiva sobre la materia.
4. El Programa de Trabajo Estadístico Internacional 1999-2000 consta de cuatro subprogramas: i) Adaptación y producción de estadísticas básicas en el marco de la estrategia regional para la implementación del Sistema de Cuentas Nacionales; ii) Estadísticas e indicadores sobre medio ambiente, ciencia, tecnología e innovación; iii) Estadísticas e indicadores sociales y de pobreza; y iv) Difusión de la información estadística.

Subprograma 1: Adaptación y producción de estadísticas básicas en el marco de la estrategia regional para la implementación del Sistema de Cuentas Nacionales 1993 (SCN 1993)

Elemento 1.1: Dar acceso a la documentación técnica a los responsables del SCN 1993 y a los productores de estadísticas básicas de los países de América Latina y el Caribe

5. Se ha concluido la revisión y traducción del inglés al español del Manual de cuentas nacionales bajo condiciones de alta inflación; el documento ha sido enviado a los países tanto impreso como en formato electrónico.
6. Se tradujo en su totalidad el Glosario de términos del SCN 1993, que luego fue remitido a la División de Estadística de las Naciones Unidas, con el propósito, entre otros, de que sea

usado en un cuestionario sobre la materia que esa División aplicará en los países de habla hispana.

7. El Manual de cuentas trimestrales de la Oficina de Estadística de las Comunidades Europeas (EUROSTAT) fue traducido al español, con el apoyo financiero de la División de Estadística de las Naciones Unidas. Se hicieron dos versiones, una impresa que se publicó en la serie de Manuales de la CEPAL N° 9, y una electrónica.
8. En cuanto a la distribución de documentos y manuales de apoyo para la implementación del SCN 1993 y el mejoramiento de la producción de estadísticas básicas, la CEPAL ha gestionado con la División de Estadísticas de las Naciones Unidas, la EUROSTAT y la Organización Mundial del Turismo (OMT), el suministro de abundante material, cuya distribución a los países se ha intensificado considerablemente tras la incorporación de procedimientos de entrega por medios electrónicos. Para facilitar la difusión de estos manuales y publicaciones técnicas la CEPAL debió organizar una base documental.

Durante el período de referencia, la CEPAL ha hecho llegar a las oficinas de estadística y bancos centrales los siguientes documentos y clasificadores:

Naciones Unidas:

- Sistema de Cuentas Nacionales, 1993.
- Terminología utilizada en la traducción del Sistema de Cuentas Nacionales 1993 (SCN 1993).
- Manual sobre cuentas nacionales bajo condiciones de alta inflación.
- Clasificación Central de Productos, versión 1.0.
- Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las actividades económicas, Rev. 3.
- Clasificación del consumo individual por finalidades.
- Clasificaciones estadísticas internacionales incorporadas en el Banco de Datos del Comercio Exterior de América Latina y el Caribe de la CEPAL, que contiene:
 - Sistema Armonizado de Designación y Codificación de Mercancías (SA)
 - Clasificación Uniforme para el Comercio Internacional (CUCI)
 - Clasificación por Grandes Categorías Económicas (CGCE)
 - Clasificación Central de Productos Provisional (CCP)
 - Clasificación Industrial Internacional Uniforme de todas las actividades económicas (CIIU)

Organización Mundial del Turismo

- Manual Técnico N° 3, Evaluación de la oferta de bienes y servicios turísticos.

EUROSTAT

- Métodos de cuentas regionales: cuadros del Gobierno General.
- Manual de cuentas trimestrales.

Fondo Monetario Internacional (FMI)

- La versión electrónica del borrador revisado del Manual sobre estadísticas monetarias y financieras.

9. Se completó la preparación y reproducción de la versión del SCN 1993 grabada en disco compacto, cuya distribución ya se ha iniciado.
10. El Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática de México (INEGI) y la CEPAL se encargaron de efectuar la traducción al español del segundo borrador del documento Métodos de cuentas regionales: cuadros del Gobierno General, elaborado por la EUROSTAT, que se está imprimiendo en los talleres del INEGI. Su versión electrónica es entregada por la CEPAL a los usuarios que la solicitan.
11. A los especialistas en cuentas regionales del área se les ha estado haciendo llegar un disco compacto con la experiencia documentada del cálculo del producto interno bruto de la ciudad de Buenos Aires, Argentina.
12. La CEPAL ha habilitado un subsitio (<http://www.eclac.cl/deype/documentos/>) en la sección de su página web correspondiente a la División de Estadística y Proyecciones Económicas, con el propósito de dar mayor difusión a los documentos generados en reuniones técnicas y seminarios. También se ha seguido disseminando, en colaboración con el INEGI de México, la versión en español del *SNA News and Notes* (<http://www.eclac.cl/deype/publicaciones/>)

Elemento 1.2: Seguimiento y apoyo a los procesos de implementación del SCN 1993 y de mejoramiento de la producción de estadísticas básicas

13. En relación con el proceso de implementación del SCN 1993, desde 1994 se han realizado consultas anuales a los países en las que se incluyen aspectos relacionados con las estadísticas básicas. El avance de dicho proceso ha ido acompañado de un perfeccionamiento de los cuestionarios de las encuestas, a fin de establecer un canal informativo más fluido sobre esta materia. Se ha terminado la recolección de los

cuestionarios correspondientes a los progresos logrados en 1999; también las versiones en español e inglés del informe resultante sobre lo acontecido durante el período 1998-1999.¹ Se ha completado asimismo la recopilación de información y la preparación del informe preliminar correspondiente al 2000, que será difundido a comienzos de 2001.

14. Se ha mantenido actualizado el Directorio de expertos en cuentas nacionales de los países de América Latina y el Caribe. La última versión, editada en diciembre de 2000, se distribuyó en forma electrónica a todos los expertos incluidos en él; además, el documento ha sido incorporado en la página web de la CEPAL (<http://www.eclac.cl/deype/documentos/>), para ser difundido junto con otros dos nuevos directorios: el de expertos en estadísticas de comercio exterior y en precios al consumidor.
15. Con respecto a la organización de un "programa regional para el mejoramiento de las estadísticas del comercio internacional de servicios", como se planteara en la reunión de Directores, el trabajo se inició con el diseño, en una primera etapa, de una propuesta de cuestionario y clasificación de información primaria. Luego, para explorar las posibilidades de su adopción y aplicación, esta propuesta fue remitida a los responsables de la elaboración de la balanza de pagos en los países de la región, varios de los cuales han contestado. La difusión del primer borrador del Manual sobre estadísticas del comercio internacional de servicios, elaborado por el Grupo Intersecretarial de Trabajo sobre Cuentas Nacionales, determinó que se suspendieran dichas tareas hasta que se dispusiera de la versión definitiva de ese Manual, que se estima estará lista a mediados de 2001.
16. En marzo de 1999 los Directores de Estadística pidieron a la CEPAL que evaluara la situación de las estadísticas básicas para la elaboración de las cuentas nacionales. En respuesta a esa solicitud se diseñó un cuestionario bastante completo para recolectar la información necesaria en las oficinas de estadística y, sobre la base de las respuestas recibidas al 30 de noviembre de 2000, se preparó una primera versión del documento Los sistemas estadísticos como base para la implementación del SCN 1993.

Elemento 1.3: Intercambio de experiencias y capacitación de expertos en cuentas nacionales y productores de estadísticas básicas relacionadas con el SCN 1993

17. A solicitud del Instituto Nacional de Estadística de Guatemala y de los Bancos Centrales de Honduras y Paraguay se les ha suministrado material técnico, así como asistencia para seleccionar expertos que colaboren en la implantación del SCN 1993. Se está administrando el proyecto de cooperación técnica sobre "Mejoramiento de las cuentas nacionales y de las estadísticas básicas" de Panamá (PAN/93/002), en cuya ejecución se intercambian experiencias y, al mismo tiempo, se capacita a expertos nacionales.

¹ Avances en el proceso de implementación del Sistema de Cuentas Nacionales 1993 (SCN 1993) en América Latina y el Caribe, 1998-1999 (LC/L.1364 del 4 de febrero de 2000), y Progress in implementing the 1993 System of National Accounts (SNA 1993) in Latin America and the Caribbean 1998-1999 (LC/L.1364 del 20 de junio de 2000).

18. La Oficina Central de Estadística de las Antillas Neerlandesas y la Sede Subregional de la CEPAL para el Caribe, organizaron conjuntamente un Seminario sobre cuentas nacionales y clasificaciones (Curazao, mayo de 1999).
19. Como estaba previsto, entre el 8 y el 11 de noviembre de 1999 se celebró en la sede del INEGI de México, en Aguascalientes, el Taller sobre cuentas regionales. Asistieron representantes de 13 países de habla hispana, de Brasil y de tres organizaciones internacionales. Se distribuyeron 27 documentos técnicos, la mayor parte de ellos elaborados especialmente para tal encuentro. Cabe señalar al respecto que la Comisión de Estadística de las Naciones Unidas, junto con aprobar el SCN 1993, acordó dar máxima prioridad a algunas áreas temáticas que garanticen su actualización y perfeccionamiento, entre las que se destaca la de elaboración de cuentas trimestrales y cuentas regionales. Así, la EUROSTAT ha realizado un valioso trabajo en torno de los siguientes temas referidos a las cuentas regionales: i) Valor agregado bruto y formación bruta de capital fijo por rama de actividad; ii) Cuentas de los hogares; y iii) Cuadros del gobierno general. Los tres volúmenes de que consta este estudio pueden considerarse, en conjunto, como un manual de cuentas regionales; naturalmente, durante el taller fue muy útil para fundamentar los debates y llegar a acuerdos sobre su implementación en los países del área.
20. El INEGI de México impartió el Curso latinoamericano de contabilidad nacional a los especialistas de la región que colaboran con las oficinas de estadística, bancos centrales y centros académicos. Entre los temas abordados destacaron las cuentas de bienes y servicios y las de los sectores institucionales, las cuentas trimestrales y regionales y las estadísticas de balanza de pagos. Participaron en el curso especialistas y estadísticos de ocho países (Argentina, Bolivia, Colombia, Costa Rica, Guatemala, Honduras, Panamá y Venezuela).
21. El recargado programa de trabajo del Instituto Nacional de Estadística e Informática de Perú (INEI) determinó que se postergara para el año 2001 la realización del Seminario regional sobre censos económicos del 2000: definiciones y coberturas, clasificaciones, nomenclaturas y unidad de observación, que originalmente estaba previsto para el 2000, con el auspicio de la CEPAL.
22. Se decidió reemplazar la Reunión de expertos para analizar aspectos destacados del proceso de implementación del SCN 1993 en los países de América Latina y el Caribe, programada para el segundo trimestre del año 2000, por un Taller latinoamericano sobre cuentas trimestrales, organizado por la CEPAL y el Instituto Brasileño de Geografía y Estadística (IBGE), en Rio de Janeiro entre el 20 y el 24 de noviembre de 2000. En dicha reunión se analizó el contenido de los manuales sobre cuentas trimestrales elaborados por la EUROSTAT y el FMI, y se tomaron decisiones para asegurar que su implementación a nivel regional siga criterios homogéneos. También se preparó con cada representante un calendario tentativo de entrega de resultados, que está siendo validado por las instituciones nacionales responsables a fin de integrarlo en el Programa de Trabajo Estadístico Internacional 2001-2002.

23. El Seminario regional sobre la incorporación de las clasificaciones y definiciones recomendadas por el Sistema de Cuentas Nacionales 1993 para la producción de estadísticas básicas que, según lo previsto, debía organizar el Instituto Nacional de Estadística (INE) de Bolivia con el auspicio de la CEPAL, fue postergado para el segundo semestre de 2001, de acuerdo con una resolución conjunta.
24. Se realizaron todos los seminarios, cursos y talleres sobre balanza de pagos y estadísticas monetarias y financieras anunciados en el informe de la reunión de Directores de Estadísticas de las Américas, con el auspicio del Centro de Estudios Monetarios Latinoamericanos (CEMLA), el Fondo Monetario Internacional y los bancos centrales de los países anfitriones. A continuación se incluye un cuadro con el detalle de las reuniones realizadas por el CEMLA:

**ACTIVIDADES DE CAPACITACIÓN EN MATERIA DE ESTADÍSTICAS MACROECONÓMICAS
REALIZADAS POR EL CEMLA DURANTE 1999 Y 2000**

Año 1999

	ACTIVIDAD	LUGAR DE REALIZACIÓN	COPATROCINADOR	FECHAS
1.	Seminario internacional sobre el sistema general de divulgación de datos del FMI	CEMLA, México, D.F.	Fondo Monetario Internacional	17-21 de mayo
2.	Seminario internacional de balanza de pagos	Banco de España, Madrid	Banco de España	7-11 de junio
3.	Curso de balanza de pagos para funcionarios del INEGI	INEGI, Aguascalientes, México	Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática de México	28-30 de junio
4.	Curso internacional de cuentas nacionales	Contraloría General de la República de Panamá, Ciudad de Panamá	Contraloría General de la República de Panamá	5-16 de julio
5.	Seminario internacional sobre las normas especiales para la divulgación de datos del FMI	CEMLA México, D.F.	Fondo Monetario Internacional	20-21 de julio
6.	Curso internacional de estadísticas monetarias y financieras	CEMLA México, D.F.	Fondo Monetario Internacional	15 de noviembre-3 de diciembre
7.	Seminario internacional sobre estrategia de instrumentación de las estadísticas monetarias y financieras	CEMLA México, D.F.	Fondo Monetario Internacional	8-10 de diciembre

Año 2000

	ACTIVIDAD	LUGAR DE REALIZACIÓN	COPATROCINADOR	FECHAS
1.	Curso-taller de cuentas nacionales para técnicos del Banco Central de Nicaragua	Banco Central de Nicaragua, Managua	Banco Central de Nicaragua	17 de febrero-11 de marzo
2.	Curso de estadísticas monetarias y financieras para técnicos del Banco Central de la República Dominicana y otras instituciones dominicanas	Banco Central de la República Dominicana, Santo Domingo	Banco Central de la República Dominicana	27 de abril-14 de marzo
3.	Curso de cuentas nacionales para funcionarios del INEGI y profesores de las universidades de los estados de la República Mexicana	INEGI, Aguascalientes, México	Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática de México e Instituto Politécnico Nacional de México	22 de mayo-2 de junio
4.	Curso de balanza de pagos para técnicos del Banco Central de las Bahamas	Banco Central de las Bahamas, Nassau	Banco Central de las Bahamas	12-16 de junio
5.	Curso de estadísticas monetarias y financieras para técnicos del Banco Central de Cuba y otras instituciones nacionales	Banco Central de Cuba, La Habana	Banco Central de Cuba	4-21 de julio
6.	Curso de estadísticas monetarias y financieras y programación financiera para técnicos del Banco Central de Bolivia	Banco Central de Bolivia, La Paz	Banco Central de Bolivia	31 de julio- 4 de agosto
7.	Curso-taller de cuentas nacionales para técnicos del Instituto Nacional de Estadística de Bolivia	Instituto Nacional de Estadística de Bolivia, La Paz	Instituto Nacional de Estadística de Bolivia	8-18 de agosto
8.	Curso internacional de estadísticas monetarias y financieras para técnicos de los bancos centrales del Caribe de habla inglesa	Banco Central de Aruba, Oranjestad	Banco Central de Aruba y Fondo Monetario Internacional	11-29 de septiembre
9.	Curso de cuentas nacionales para funcionarios del INEGI y profesores de las universidades de los estados de la República Mexicana	INEGI, Aguascalientes, México	Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática de México e Instituto Politécnico Nacional de México	9-20 de octubre
10.	Curso internacional de estadísticas monetarias y financieras	CEMLA México, D.F.	Fondo Monetario Internacional	13 de noviembre-3 de diciembre

25. El Centro Europeo de Formación de Estadísticos-Economistas de Países en Desarrollo (CESD) y el Instituto Nacional de Estadística (INE) de España llevaron conjuntamente a cabo las siguientes actividades de capacitación y asistencia técnica durante 1999 y 2000.

Año 1999

a) Capacitación

ACTIVIDAD	LUGAR DE REALIZACIÓN	FECHA
1. XXI Curso de muestreo con aplicaciones a encuestas de hogares	Madrid, España	19 de abril-7 de mayo
2. Seminario sobre depuración e imputación de datos estadísticos	Madrid, España	10-4 de mayo
3. XXI Curso de encuestas a empresas	Madrid, España	17 de mayo-4 de junio
4. XXI Curso de introducción a la contabilidad nacional	Madrid, España	4-22 de octubre
5. Seminario sobre cuentas financieras	Madrid, España	25-29 de octubre
6. Seminario sobre el IPC armonizado	Lima, Perú	25-29 de junio
7. Seminario sobre indicadores sociales	Cartagena de Indias, Colombia	26-30 de abril
8. Seminario sobre estadísticas de comercio exterior	Cartagena de Indias, Colombia	26-30 de julio
9. Seminario sobre estadísticas de pobreza	Santa Cruz de la Sierra, Bolivia	30 de agosto-3 de septiembre
10. Seminario sobre estadísticas de medio ambiente	Santa Cruz de la Sierra, Bolivia	18-22 de octubre
11. Seminario sobre estadísticas de ciencia y tecnología	Montevideo, Uruguay	13-17 de diciembre

b) Misiones de asistencia técnica

ACTIVIDAD	LUGAR DE REALIZACIÓN	FECHA
1. Utilización del Programa E.- Views para el tratamiento de series temporales	Banco Central, República Dominicana	30 de agosto-10 de septiembre
2. Modernización y refuerzo institucional del sistema estadístico chileno	Instituto Nacional de Estadísticas, Chile	30 de agosto-3 de septiembre
3. Formación en métodos de contabilidad regional	INEGI, México	8-11 de noviembre
4. Elaboración del índice de remuneración de asalariados	Banco Central, Paraguay	23-27 de noviembre

c) Estadías de técnicos latinoamericanos en Madrid, España

ACTIVIDAD	INSTITUCIÓN DE ORIGEN	FECHA
1. Indicadores de ciencia y tecnología	Secretaría Nacional de Ciencia y Tecnología de Ecuador	1-19 de febrero
2. Indicadores de ciencia y tecnología	Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología de Guatemala	31 de mayo-8 de junio
3. Revisión del sistema estadístico nacional español	Instituto Nacional de Estadística y Censos de Argentina	23-27 de noviembre

Año 2000

a) Capacitación

ACTIVIDAD	LUGAR DE REALIZACIÓN	FECHA
1. XXII Curso de encuestas a empresas	Madrid, España	31 de enero-18 de febrero
2. Seminario sobre depuración e imputación de datos estadísticos	Madrid, España	21-25 febrero
3. XXII Curso de muestreo con aplicaciones a encuestas de hogares	Madrid, España	8-26 de mayo
4. Seminario sobre indicadores sociales	Madrid, España	29 de mayo-2 de junio
5. XXII Curso de introducción a la contabilidad nacional	Madrid, España	2-20 de octubre
6. Seminario sobre cuentas financieras	Madrid, España	23-27 de octubre
7. Seminario sobre cuentas regionales	Santiago, Chile	14-18 de febrero
8. Seminario sobre elaboración de censos año 2000	Santa Cruz de la Sierra, Bolivia	14-17 de marzo
9. Taller de cooperación regional para el fortalecimiento de los sistemas estadísticos nacionales de los países del Área Andina	Cartagena de Indias, Colombia	27-31 de marzo
10. Taller de cooperación regional para el fortalecimiento de los sistemas estadísticos nacionales de los países de América Latina y el Caribe	Antigua, Guatemala	15-19 de mayo
11. Seminario sobre estadísticas de turismo	Santo Domingo, República Dominicana	3-7 de julio
12. Seminario sobre estadísticas de la pobreza	Rio de Janeiro, Brasil	28 de agosto-1 de septiembre
13. Seminario sobre estadísticas de medio ambiente	Cartagena de Indias, Colombia	4-8 de septiembre
14. Seminario sobre estadísticas de comercio exterior	Quito, Ecuador	13-17 de noviembre

b) Misiones de asistencia técnica

Se realizó una misión a Venezuela para apoyar el fortalecimiento del sistema estadístico nacional.

c) Estadías de técnicos latinoamericanos en Madrid, España

ACTIVIDAD	INSTITUCIÓN DE ORIGEN	FECHA
1. Estadísticas de recursos humanos en ciencia y tecnología	Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente de Cuba	8- 6 de mayo
2. Producción de estadísticas de ciencia y tecnología	Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología de Perú	26 de mayo-6 de junio
3. Formación de estadísticos	Instituto Nacional de Estadísticas de Chile	19 de septiembre- 3 de octubre

Armonización estadística Unión Europea-Mercosur

26. Los gobiernos de la Unión Europea (UE) y los del Mercado Común del Sur (Mercosur), más el de Chile, han suscrito un proyecto de cooperación técnica para armonizar sus estadísticas básicas. Para ello han creado los siguientes grupos de trabajo: i) Estadísticas de aduanas y comercio exterior; ii) Estadísticas de inversiones; iii) Estadísticas de servicios; iv) Indicadores macroeconómicos y cuentas nacionales; v) Estadísticas de competitividad y productividad de las empresas; vi) Estadísticas sociales; vii) Clasificaciones y nomenclaturas; viii) Política de difusión; ix) Grandes orientaciones de los sistemas de información estadística; y x) Estadísticas de transportes.

Representantes de la CEPAL participan como observadores en estos grupos de trabajo, todos los cuales se reunieron, alternadamente, en las capitales de los países del Mercosur, una vez en 1999 y dos veces en 2000.

En este programa también se contempla desarrollar módulos de formación. A lo largo de 1999 y 2000, en diversas capitales europeas y de los países del Mercosur, tuvieron lugar los siguientes módulos de formación:

Año 1999

ACTIVIDAD	LUGAR DE REALIZACIÓN	FECHA
1. Seminario para Directores Generales de Estadística del Mercosur, correspondiente al Grupo de Trabajo 9	Madrid y Roma	4-15 de octubre
2. Seminario sobre políticas de difusión estadística, correspondiente al Grupo de Trabajo 8	Madrid, Roma y Luxemburgo	15-26 de noviembre

Año 2000

ACTIVIDAD	LUGAR DE REALIZACIÓN	FECHA
1. Seminario sobre indicadores macroeconómicos de la industria y la construcción, correspondiente al Grupo de Trabajo 4	Montevideo, Uruguay	12-16 de junio
2. Seminario sobre estadísticas de inversiones, correspondiente al Grupo de Trabajo 2	Buenos Aires, Argentina	20-23 de junio
3. Seminario sobre estadísticas sociales, correspondiente al Grupo 6	Buenos Aires, Argentina	11-15 de septiembre

Elemento 1.4: Mejoramiento y ampliación de la producción de estadísticas básicas para la implementación del SCN 1993

27. La CEPAL, con la colaboración del Banco Mundial, realizó un estudio comparativo de precios y producto real en el año 1996 para 10 países de la región. Aunque se ha considerado esta actividad como parte del Programa de Comparación Internacional (PCI), que abarca países de todas las regiones del mundo, la CEPAL sólo incluyó en el estudio a los 10 de América Latina y el Caribe que participan en el Programa. Se dispone de un informe en el que se presentan los aspectos metodológicos y los resultados de esta investigación.
28. El Instituto Nacional de Estadística e Informática del Perú, conjuntamente con la Secretaría de la Conferencia de Autoridades Iberoamericanas de Informática (CAIBI), difundieron orientaciones técnicas para la elaboración de un conjunto seleccionado de indicadores de tecnologías de información y las difundieron entre los institutos nacionales de estadística.

Armonización de Índices de Precios al Consumidor

29. Las autoridades de los países del Mercosur, más Chile y Bolivia, han creado un grupo de trabajo para abordar la armonización de procedimientos y prácticas de cálculo de los índices de precios al consumidor (IPC). La CEPAL, que actúa como Secretaría Técnica, a solicitud de los organismos de estadística que participan en este grupo de trabajo, sometió a la consideración de los Directores un programa calendarizado tentativo de actividades encaminadas a armonizar los IPC de esta subregión. Además, la CEPAL:
 - Preparó un documento en el que se propone un conjunto de lineamientos para avanzar sistemáticamente hacia la armonización de los IPC de los países de América Latina y el Caribe y los difundió entre todas las oficinas responsables de la elaboración de estos índices.
 - Preparó dos propuestas, una de un glosario de términos relacionados con el IPC y la otra de una canasta común, para su análisis y discusión en el grupo de trabajo.
 - Durante el bienio, el grupo de trabajo sobre el IPC del Mercosur ampliado se ha reunido en cinco oportunidades, lo que ha permitido realizar las siguientes tareas:
 - Analizar en detalle las canastas que componen los IPC de cada uno de los países de la subregión.
 - Comparar bilateralmente dichas canastas e identificar los productos comunes.

- Intercambiar métodos y procedimientos operativos relacionados con la elaboración de los índices y la recolección de precios.
- Elaborar una primera propuesta de canasta común para los países participantes a partir de los bienes y servicios actualmente incluidos en sus índices de precios.
- Preparar una primera versión del glosario de términos relacionados con el IPC, y
- Establecer el siguiente conjunto de compromisos para elaborar una versión preliminar del IPC armonizado:
 - Se calculará con base promedio 1999
 - Se elaborarán series mensuales según la Clasificación del consumo individual por finalidades (CCIF), a nivel de clases, para el período 1997-2000.
 - Se difundirán resultados sólo cuando el grupo de trabajo confirme su calidad y adecuada representatividad.
- Para el cumplimiento de estos compromisos se acordó el siguiente calendario de trabajo:
 - 4 de diciembre de 2000: los países participantes entregan a la CEPAL un cuadro comparativo de las estructuras del IPC nacional, del conjunto de bienes y servicios seleccionados y del IPC Armonizado-Mercosur Ampliado (IPCA-MA) que resulta al distribuir las ponderaciones.
 - 26 de febrero de 2001: los países participantes entregan a la CEPAL la primera versión de la serie de índices armonizados para el período establecido.
 - 26 de marzo de 2001 a más tardar: la CEPAL proporciona a los integrantes del grupo de trabajo una base de datos con los índices y ponderaciones correspondientes a los países participantes.
 - 8 de abril de 2001: el grupo de trabajo se reúne en La Paz, Bolivia, para analizar los avances y elaborar el documento con los resultados preliminares del IPC armonizado que se entregará a los Directores nacionales para su evaluación y aprobación.
 - Se ha propuesto que el grupo de trabajo se reúna entre el 11 y el 13 de julio de 2001 en la sede del Mercosur en Montevideo, Uruguay, para hacer entrega de la versión preliminar del IPC armonizado, calculado a partir de

una canasta reducida. En esta reunión se fijarían los criterios para ampliar la canasta armonizada y se establecería el programa de trabajo correspondiente.

Comunidad Andina

30. Con vistas a reactivar el sistema subregional de información estadística de la Comunidad Andina, a partir de la octava reunión del Comité Andino de Estadística (diciembre de 1999) y con la cooperación de Francia, los países de la Comunidad Andina (Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela) han iniciado con mucho éxito un Programa Estadístico Comunitario 2000-2004, mediante actividades de armonización y desarrollo de diversos temas estadísticos que se desprenden del proceso de integración en que están empeñados.
31. Durante el año 2000 efectuaron las siguientes actividades:

A. Seminarios		
ACTIVIDAD	LUGAR DE REALIZACIÓN	FECHA
1. Censo 2000 de Población y Vivienda	Secretaría General de la Comunidad Andina (SGCA), Lima, Perú	27- 31 de marzo
2. Sector informal	Oficina Central de Estadística e Informática (OCEI), Caracas, Venezuela	28-30 de junio
3. Censo 2000 de Población y Vivienda	Quito, Ecuador	4-6 de septiembre
4. Cuentas trimestrales ^a	INE, La Paz, Bolivia	27-29 de septiembre
5. Estadísticas de producción	INEC, Quito, Ecuador	8-10 de noviembre
6. Comercio exterior	INEI, Lima, Perú	23-25 de agosto
B. Proyectos piloto		
1. Uso del módulo de ERETES para la elaboración de las Cuentas Nacionales	Lima, Perú, en asociación con Ecuador	Inicio en abril (21 meses)
2. Sector informal	Bogotá, Colombia, en asociación con Venezuela	Inicio en julio, duración por definir
C. Grupo de expertos^b		
1. Estadísticas de turismo	INEI, Lima, Perú	10-11 de agosto
D. Asesoría		
1. Comercio exterior	Lima, Perú	1-15 de julio
E. Pasantías		
1. Dos especialistas de la SGCA con el objeto de analizar experiencias prácticas sobre diversos temas de interés	Paris, Luxemburgo	10-18 de abril
F. Reuniones de Directores de Estadística integrantes del Comité Andino de Estadística		
1. Novena reunión	Quito, Ecuador	5 y 6 de junio
2. Décima reunión	Lima, Perú	25 y 26 de octubre

- ^a En esta reunión los representantes de los países andinos aprobaron un programa de armonización para la elaboración de sus cuentas nacionales trimestrales y un calendario para su presentación (véase Programa de Trabajo Estadístico Internacional para América Latina y el Caribe, 2001-2002).
- ^b En esta reunión se aprobó el Plan de Acción para las Estadísticas Básicas de Turismo, así como un conjunto de lineamientos para armonizar la elaboración de las cuentas satélite de turismo.

Elemento 1.5: Cooperación técnica internacional

32. Aunque la prestación directa de cooperación técnica no figura entre las principales funciones de la CEPAL, en la práctica ha colaborado intensamente en este campo, sea mediante gestiones ante organismos internacionales y países que sí ofrecen asistencia, su participación en proyectos como el de “Mejoramiento de las cuentas nacionales y estadísticas básicas” de Panamá o su apoyo a los institutos de estadística en el reclutamiento de expertos.
33. La CEPAL colaboró con el Banco Central de Reserva de El Salvador mediante la elaboración de un diagnóstico de las clasificaciones de comercio exterior utilizadas por esa institución, así como de un plan de acción para que adopte todas las clasificaciones estadísticas internacionales de comercio exterior recomendadas por las Naciones Unidas.
34. En esta misma línea, la División de Estadísticas de las Naciones Unidas ha colaborado con el Consejo Monetario Centroamericano mediante actividades de apoyo a los bancos centrales de los países de esa subregión para que relacionen las cuentas nacionales con sus ejercicios de programación financiera. Asimismo, ha prestado asistencia, con el compromiso de seguir haciéndolo, a los países del Caribe en el desarrollo de cuentas nacionales simplificadas para economías pequeñas, incluidas cuentas satélite de turismo dentro del esquema de oferta y utilización de bienes y servicios.
35. El Instituto Nacional de Estadística e Informática del Perú ha habilitado un sitio en su página Web para la Conferencia Estadística de las Américas, que incluye información en español e inglés sobre reuniones, acuerdos, cooperación técnica, documentación utilizada en sus encuentros y en los de su Comité Directivo, convocatorias a reuniones, y enlaces con las páginas Web de los países miembros, entre otros elementos.

Subprograma 2: Estadísticas e indicadores del medio ambiente

36. Las dificultades de medición que presenta este campo estadístico son relativamente mayores que las encontradas en otras áreas más tradicionales de las estadísticas económicas y sociales. Aunque se han destinado recursos significativos para la realización de investigaciones cuantitativas sobre el medio ambiente, la tarea es de tal magnitud que se puede afirmar que los países de la región, en su gran mayoría, todavía no han superado las etapas de recolección de estadísticas primarias, dispersas en numerosos organismos, y de coordinación de esfuerzos encaminados a facilitar el establecimiento de un sistema informativo que vaya más allá de una base de datos inorgánica.

37. Considerando tales limitaciones, en la reunión de Directores se decidió concentrar los trabajos sólo en las siguientes dos áreas temáticas:

Elemento 2.1: Diagnóstico de la situación de las estadísticas e indicadores sobre medio ambiente en los países de la región

38. Se solicitó al INEGI de México y a la CEPAL que, sobre la base de una encuesta realizada en 1996, diseñaran un cuestionario que permitiera actualizar el diagnóstico de la situación de las estadísticas de medio ambiente en los países de la región. Esta actividad debía realizarse en el segundo semestre de 1999, pero debido a que la División de Estadística de las Naciones Unidas había enviado cuestionarios con una amplia gama de preguntas a todos los países, excepto a los miembros de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE), se decidió postergar la solicitud de información para el 2000, a fin de no incurrir en duplicaciones. Dado que el INEGI de México manifestó que su recargado programa de trabajo en el área de las estadísticas medioambientales le impedía realizar la encuesta conjunta durante el año 2000, por lo que nuevamente tendría que posponerse, la División de Estadística y Proyecciones Económicas de la CEPAL consideró necesario realizar en el intertanto una encuesta que sólo cubriera algunos de los aspectos más relevantes para conocer la situación de las estadísticas de medio ambiente en los países de la región, lo que se hizo en agosto de 2000. La mayoría de los países respondió oportunamente y con esos datos se preparó un documento en el que se analiza el estado actual de las estadísticas ambientales en los casos informados. Los resultados se difundieron en el seminario sobre estadísticas ambientales organizado por el CESD-Madrid en Cartagena de Indias, Colombia, en septiembre de 2000.

Elemento 2.2: Transferencia de experiencia internacional, capacitación y cooperación técnica

A. Estadísticas sobre medio ambiente

39. La CEPAL participó en la reunión del Grupo de Expertos sobre Estadísticas e Indicadores del Medio Ambiente, celebrada en la sede de las Naciones Unidas en Nueva York del 27 de septiembre al 5 de octubre de 1999. El tema central de las deliberaciones fue el análisis de un borrador del Manual de estadísticas ambientales, preparado por la División de Estadística de las Naciones Unidas.
40. A esta reunión asistieron expertos de diferentes organismos internacionales y comisiones regionales de las Naciones Unidas (Banco Asiático de Desarrollo, EUROSTAT, OCDE, PNUMA, División de Estadística de las Naciones Unidas, Comisión Económica para Europa, FAO, CEPAL), representantes de algunos países miembros de la OCDE y de otros en desarrollo de habla inglesa; de la región sólo estuvieron presentes las Bahamas y México. La participación de representantes de países en desarrollo, especialmente de Asia, permitió analizar las dificultades que podría presentar la aplicación del Manual y proponer los cambios necesarios.

41. Aprovechando su asistencia a la citada reunión, el representante de la CEPAL se entrevistó con funcionarios del Banco Mundial, el Instituto de los Recursos Mundiales y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). El propósito de dichas conversaciones fue conocer los proyectos en materia ambiental que están llevando a cabo esos organismos y estudiar la posibilidad de coordinar algunos de ellos con el programa de trabajo de la CEPAL en esta área. Los siguientes son algunos de los proyectos en curso: i) el Banco Mundial ha abordado el desarrollo de indicadores ambientales que permitan evaluar las políticas económicas que la institución apoya. Su Departamento de Desarrollo Rural lleva adelante, entre otros, los proyectos relacionados con la sustentabilidad y calidad de la tierra, entre los cuales el de mayor envergadura, ejecutado conjuntamente Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), se refiere a la evaluación del potencial de carbono por métodos de cultivos agrícolas; cabe mencionar asimismo el relacionado con la destrucción del hábitat por degradación de la tierra; ii) en el Centro de Análisis Estratégico del Instituto de los Recursos Mundiales se trabaja en el desarrollo de indicadores en materia de sustentabilidad y de biodiversidad, marco en el que se está realizando una investigación sobre los diversos ecosistemas existentes; iii) finalmente, la División de Desarrollo Humano del PNUD centra su labor en el análisis de factores que ejercen un claro impacto en el transcurso de la vida humana. Sus resultados se ilustran con indicadores de sustentabilidad del desarrollo humano y se publican en el Informe anual de desarrollo humano de esa organización. La División de Medio Ambiente y Energía Sustentable del PNUD está ejecutando varios proyectos, el principal de los cuales es el del FMAM sobre biodiversidad y cambios climáticos en Brasil, con la colaboración del Banco Mundial (inversión), el PNUD (asistencia técnica) y el PNUMA (políticas).
42. La CEPAL también participó en el Seminario sobre estadísticas del medio ambiente, celebrado en Santa Cruz de la Sierra, Bolivia, con el auspicio del CESD-Madrid, entre el 18 y el 22 de octubre de 1999. Los principales temas tratados se refirieron a la elaboración de estadísticas ambientales básicas y las cuentas ambientales del SCN 1993. Se dio especial énfasis al recurso hídrico, los residuos y las interrelaciones entre la economía y el medio ambiente. En los debates se aludió frecuentemente a la experiencia adquirida por los países de la Unión Europea en la superación de estos problemas. Finalmente, cabe señalar que asistieron representantes de 16 países de la región, en su mayoría funcionarios de los institutos nacionales de estadística.
43. El CESD-Madrid organizó otro seminario sobre estadísticas ambientales en Cartagena de Indias, Colombia, del 4 al 8 de septiembre de 2000, en el que participaron representantes de 16 países de la región. El principal objetivo de la reunión fue dar a conocer aspectos generales de las estadísticas ambientales y la metodología utilizada en España para elaborar sus estadísticas básicas, indicadores y cuentas ambientales. El temario incluyó aspectos no tratados anteriormente, como las cuentas de gastos en protección ambiental y las cuentas sobre emisiones atmosféricas. La CEPAL participó activamente en el seminario, correspondiéndole entregar una visión del actual estado de situación de las estadísticas de medio ambiente en los países de la región, para lo cual se había elaborado un documento a

partir de los resultados de la encuesta de agosto de 2000. Este estudio fue distribuido a los participantes. En una mesa redonda se analizaron los principales problemas que enfrentaban los países para desarrollar sus estadísticas ambientales en forma más dinámica. Este debate resaltó la necesidad de que los INE participaran más activamente en la coordinación de la producción de estadísticas de medio ambiente mediante la creación de sistemas (o el mejoramiento de los actuales), que permitan su integración a los planes nacionales de estadística de los países respectivos. Los representantes de los países se comprometieron a transmitir a las autoridades pertinentes las inquietudes manifestadas por la CEPAL con respecto a este tema.

B. Estadísticas sobre ciencia, tecnología e innovación

44. El INEI de Perú, conjuntamente con la Conferencia de Autoridades Iberoamericanas de Informática (CAIBI), han preparado y difundido a nivel regional material técnico para la elaboración de indicadores básicos de tecnologías de la información.
45. La CEPAL, después de estudiar el estado actual de la producción de estadísticas sobre ciencia, tecnología e innovación, preparó dos documentos: Estadísticas e indicadores de ciencia, tecnología e innovación en América Latina y el Caribe (DDA/1) y Recomendaciones para fortalecer el sistema de estadísticas e indicadores de ciencia, tecnología e innovación en América Latina y el Caribe (DDR/3).

Subprograma 3: Estadísticas e indicadores sociales y de pobreza

46. Las estadísticas del desarrollo social concitan la creciente atención de los gobiernos y, a la vez, mejoran la disposición de los organismos financieros internacionales para apoyar actividades en esta área. Dichos factores, así como el permanente compromiso de la CEPAL en este campo, han facilitado el cumplimiento del programa de trabajo de la División de Estadística y Proyecciones Económicas.
47. A continuación se describen sucintamente las actividades realizadas en el marco del subprograma 3: Estadísticas e indicadores sociales y de pobreza, siguiendo la pauta de la presentación esquemática contenida en la página 61 del Informe final de la reunión de Directores de Estadística de las Américas (Santiago de Chile, 24 al 26 de marzo de 1999).

Elemento 3.1: Mejoramiento de las encuestas de hogares

48. En el marco del Programa para el Mejoramiento de las Encuestas y la Medición de las Condiciones de Vida en América Latina y el Caribe (MECOVI), auspiciado por el BID, el Banco Mundial y la CEPAL, durante el período 1999-2000 se realizaron cuatro talleres regionales de discusión y análisis (tercero a sexto de la serie de ocho contemplada en la actual fase del Programa). El primero celebrado en el bienio (Aguascalientes, México, 24-28 de mayo de 1999) estuvo dedicado a la medición del gasto en las encuestas de hogares y en él se presentaron varios documentos técnicos de alta calidad, posteriormente

compendiados en la publicación de la CEPAL LC/R.1914, del 2 de septiembre de 1999. Asistieron 35 representantes de 17 países latinoamericanos y 13 funcionarios del BID, el Banco Mundial y la CEPAL. El segundo fue sobre la medición de la pobreza: el método de las líneas de pobreza (Buenos Aires, 16-19 de noviembre de 1999). El documento de la CEPAL LC/R.1985, publicado el 14 de enero de 2000, contiene las principales contribuciones técnicas presentadas en el taller. Asistieron 53 representantes de 19 países y 12 funcionarios del BID, el Banco Mundial y la CEPAL.

49. Luego, y como parte integral del tratamiento técnico de los diferentes contenidos temáticos que comprende el Programa MECOVI, en el año 2000 se organizaron otros dos talleres regionales. En el primero de ellos, que versó sobre la medición de la pobreza: métodos y aplicaciones (Aguascalientes, México, 6-8 de junio de 2000), se continuó profundizando en los temas abordados en el último taller de 1999. Participaron 39 técnicos de 16 países y 20 funcionarios de los organismos internacionales copatrocinadores del Programa y del PNUD. Los documentos de trabajo de carácter técnico fueron recopilados en la publicación de la CEPAL LC/R.2026, del 12 de septiembre de 2000. Finalmente, el segundo taller de ese año (Buenos Aires, 15-17 de noviembre de 2000), estuvo dedicado a los indicadores sobre el desarrollo social. Asistieron 52 técnicos de 20 países y 15 funcionarios del BID, el Banco Mundial y la CEPAL, además de representantes de los organismos especializados del sistema de las Naciones Unidas. Los aportes técnicos serán publicados en un documento que se encuentra actualmente en preparación.
50. En los últimos años, el Programa MECOVI ha avanzado en la organización de un banco de datos de las encuestas de hogares de los países de América Latina. En particular, la CEPAL ha preparado archivos maestros especiales con las bases de datos de 56 encuestas, correspondientes a 14 países de la región, realizadas entre 1995 y 1998. Esas encuestas han sido debidamente estandarizadas en términos de formato, y documentadas sobre la base de los antecedentes metodológicos disponibles y la información de los respectivos archivos originales. Están contenidas en discos compactos (uno por año) y se han remitido a todos los países de la región, con el objeto de generar retroalimentación en lo que respecta al diseño de las bases y el tratamiento de la información allí propuestos, así como de aportar a las oficinas nacionales de estadística un material de gran utilidad para sus fines metodológicos y analíticos. También se ha dado acceso a esta información, en forma controlada, a usuarios externos altamente calificados, en especial instituciones académicas y de investigación.
51. En cuanto a los cursos regionales de capacitación previstos en el Programa MECOVI, durante el bienio 1999-2000 se llevaron a cabo cuatro de ellos, de tres semanas cada uno. El tema central de estas actividades es el diseño, implementación y análisis de encuestas de hogares. Con el coauspicio del INEGI de México se realizaron tres cursos en Aguascalientes (1-17 de marzo de 1999; 30 de agosto-17 de septiembre de 1999; 4-22 de septiembre de 2000). El otro tuvo lugar en Buenos Aires (29 de marzo-18 de abril de 2000), con la colaboración del Instituto Nacional de Estadística y Censos de la Argentina

(INDEC). En estos cuatro cursos participaron 140 productores y usuarios de encuestas de hogares de la mayoría de los países de la región.

52. Por otra parte, a fines del año 2000 los países participantes en el Programa MECOVI que contaban con proyectos nacionales ejecutados a través de sus oficinas nacionales de estadística eran Argentina, Bolivia, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Paraguay y Perú. La asistencia técnica otorgada por el Programa a estas instituciones ha permitido mejorar la cobertura temática y geográfica de las encuestas de hogares. En cuanto a la primera, en algunos o en todos los países beneficiarios se han incorporado nuevos módulos a los cuestionarios tradicionales para incluir medidas como nutrición de los niños (antropometría), remesas familiares, actividad agropecuaria, uso del tiempo de los miembros del hogar, capital social, acceso a programas sociales, seguridad ciudadana y manejo de los choques adversos que sufren los hogares. Con respecto al ámbito geográfico de las encuestas, éste se ha ampliado y, por primera vez, en algunos países (Paraguay y Bolivia), cubre el área rural, donde la pobreza presenta una mayor incidencia y severidad. Por otra parte, en el último trimestre de 2000 un experto internacional efectuó una evaluación técnica e institucional de los resultados del Programa MECOVI en El Salvador, Paraguay y Perú, a fin de precisar los logros en esos países luego de tres años de ejecución y formular recomendaciones para la plena consecución de los objetivos perseguidos.
53. En materia de asistencia técnica, por medio de consultorías de expertos nacionales e internacionales en encuestas de hogares, el MECOVI ha colaborado con los países participantes en los siguientes aspectos: i) actualización de la cartografía y el diseño de la muestra; ii) desarrollo de cartografía digitalizada; iii) organización del trabajo de campo; iv) organización de la entrada de datos de modo descentralizado; v) formulación de los principales criterios de consistencia y control de calidad en el campo; vi) organización de las bases de datos; y vii) procesamiento y análisis de la información.
54. A su vez, en el mismo campo de la asistencia técnica referida al MECOVI, en octubre de 1999 la CEPAL efectuó una misión a La Paz, Bolivia, con el propósito de evaluar diversos aspectos técnicos y operacionales de la puesta en marcha del proyecto MECOVI en ese país, que se incorporó al Programa en mayo de 1999; en una segunda misión, en julio de 2000, se colaboró en la ejecución del proyecto mediante la planificación de actividades de la encuesta continua de hogares. Ambas actividades de asistencia se enmarcan en el apoyo permanente prestado a dicho proyecto por la CEPAL, ya que en Bolivia actúa además como organismo técnico responsable de la contribución financiera del PNUD.
55. En el área de diseño, ejecución, análisis y utilización de la información de las encuestas de hogares, durante el período 1999-2000 la CEPAL también brindó su colaboración a los países, con carácter de asistencia técnica directa. A modo de ejemplo, cabe mencionar entre las contrapartes al Gobierno de Brasil (IBGE e IPEA), para el cálculo de nuevas líneas de pobreza; al Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca del Uruguay, para mejorar el diseño de la encuesta de hogares realizada en las zonas rurales; y al Gobierno de México,

para la aplicación de métodos de estimación y actualización de las líneas de pobreza (INEGI) y la evaluación de programas sociales en marcha (Secretaría de Desarrollo Social).

Elemento 3.2: Aprovechamiento de la información proveniente de las encuestas de hogares

56. En este campo, la tarea prioritaria para la CEPAL es la actualización de su Banco de Datos de Encuestas de Hogares. Al respecto es importante resaltar que esta actividad depende de la disponibilidad de datos y la oportuna cooperación que presten para estos fines los institutos nacionales de estadística. Actualmente se están incorporando encuestas de los años 1998 y 1999, lo cual implica que el aprovechamiento de la información es ahora más oportuno que durante la primera mitad de los años noventa. Con el objeto de ampliar la cobertura geográfica del Banco de Datos a los países del Caribe, en agosto de 2000 se iniciaron conversaciones con la Sede Subregional de la CEPAL para el Caribe, en Puerto España, sobre la posibilidad de brindar apoyo técnico al proyecto *Development of Social Statistical Data Bases and Methodological Approach for a Social Vulnerability Index (SVI) for Small Island Developing States*, que comprende el fortalecimiento de las encuestas de hogares en esa subregión.
57. Entre los estudios realizados por la CEPAL durante el bienio 1999-2000 en cuyo contenido tienen una significativa importancia los datos provenientes de las encuestas de hogares cabe mencionar, en particular, el Panorama social de América Latina, ediciones 1998 y 1999-2000. Se trata de un informe de gran riqueza analítica, en el que se abordan, entre otros temas, la magnitud y evolución de la pobreza, los efectos del empleo en los ingresos de los estratos pobres, la distribución del ingreso y la estratificación y vulnerabilidad social. Interesa destacar también otras investigaciones sobre temas como la pobreza en Chile en 1998; la utilización de las encuestas de hogares en países de América Latina para el cálculo de indicadores de género; y la evolución de la pobreza en México.
58. Por otra parte, en el marco del proyecto de cooperación técnica entre el Gobierno de los Países Bajos y la CEPAL, se concluyó un estudio sobre el análisis simultáneo de la distribución del ingreso y la pobreza en tres países de América Latina, con datos de encuestas de hogares que comprenden varios años de la década de 1990, para el cual se utilizó un conjunto de indicadores diseñados especialmente con tal objeto. Asimismo, como parte de este trabajo se elaboraron documentos de carácter metodológico, con lineamientos para el análisis simultáneo del mejoramiento de la distribución del ingreso y el alivio de la pobreza, y recomendaciones para optimizar la recolección de datos, todo esto con el propósito de ayudar a los países de la región a mantener un seguimiento de las tendencias de la pobreza y la distribución del ingreso.
59. En el ámbito de los indicadores sociales, se avanzó en la recopilación y análisis de los indicadores incluidos en los sistemas nacionales de información y en las publicaciones estadísticas regulares de los organismos especializados de las Naciones Unidas. Esta tarea apunta a evaluar su confiabilidad, comparabilidad, pertinencia, cobertura y oportunidad,

con el objeto de identificar no sólo la contribución de las encuestas de hogares en esta área, sino también, y especialmente, los desafíos que se enfrentan para mejorarlas. Además, se elaboraron documentos con orientaciones para la selección y diseño de un conjunto de indicadores sociales básicos, los cuales fueron analizados en el sexto Taller regional del Programa MECOVI.

Elemento 3.3: Realización de censos de población y vivienda

60. La División de Población de la CEPAL (CELADE) (hasta 1998 Centro Latinoamericano de Demografía), prestó apoyo a los países de la región para preparar la Ronda de censos del 2000 mediante asesorías directas, organización y participación en seminarios y talleres, así como suministro de material técnico. En este contexto, en 1999 y 2000 se efectuaron varias actividades de asesoría técnica en Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Haití, Panamá, Paraguay, Perú, Suriname y Venezuela. Se participó también en diversos seminarios y talleres, cuatro de los cuales estuvieron dedicados a la coordinación de los preparativos para la realización de los censos en los países del Mercosur (Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay), más Bolivia y Chile. Por otra parte, además del permanente trabajo de actualización y mejoramiento del sistema REDATAM (principalmente con miras a los censos 2000), se celebraron unos 15 talleres de capacitación en REDATAM para Windows, en los que participaron alrededor de 200 profesionales de la región. En estos talleres, que tuvieron lugar en la Sede de la CEPAL y en países de América Latina y el Caribe, se trabajó tanto en la creación de bases de datos y su utilización para obtener indicadores sociodemográficos y presentarlos gráficamente y sobre mapas, como en su relación con Sistemas de información geográfica (SIG). Tras la realización del seminario "Censos 2000: diseño conceptual y temas a investigar en América Latina" (Santiago de Chile, 13-16 de octubre de 1998), coauspiciado por la CEPAL y el Instituto Nacional de Estadísticas de Chile, se aprovecharon las contribuciones presentadas para elaborar el documento América Latina: aspectos conceptuales de los censos del 2000 (CEPAL, serie Manuales, N° 1 (LC/L1204-P)), que sin duda está siendo de gran utilidad para preparar los censos en cuestión.
61. Para apoyar a los acuerdos adoptados en la reunión de Directores y las gestiones del Presidente de dicha reunión, el CELADE llevó a cabo una misión en el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), en Washington, con el propósito de obtener financiamiento para los preparativos y ejecución de la ronda de censos del 2000. Durante el período, Argentina, Bolivia, Colombia, Ecuador, Haití, Paraguay, Perú, Surinam y Venezuela han iniciado trámites o establecido contactos para solicitar préstamos al BID. Además, un técnico de la CEPAL asistió a un taller efectuado en el BID el 9 y 10 de diciembre de 1999, en el que participaron representantes del Grupo Andino; la finalidad de esta reunión fue perfeccionar los perfiles de las solicitudes de préstamo para así simplificar todo el proceso. Expertos de CEPAL-CELADE han apoyado al BID en las actividades preparatorias de los proyectos de préstamo destinados a la realización de los censos de la ronda 2000 en varios países (Argentina, Bolivia, Paraguay, Perú y Suriname).

62. Con el apoyo financiero de la Universidad de Minnesota (que ejecuta un proyecto financiado por la National Scientific Foundation de los Estados Unidos), CEPAL-CELADE inició en 2000 el trabajo de rescatar y conservar su banco de datos con los censos de población y de vivienda desde la década de 1960, algunos de los cuales ya han sido recuperados (principalmente muestras de los censos de los años sesenta y setenta), de modo que los países podrán acceder a ellos.

Elemento 3.4: Proyecto de cooperación estadística entre la Unión Europea y los países del Mercosur

63. La Unión Europea y los países del Mercosur suscribieron un acuerdo para realizar el proyecto “Cooperación estadística con los países del Mercosur” (ASR96/87-311/96/165), cuyo objetivo principal es el acercamiento metodológico en el ámbito estadístico a fin de armonizar los datos estadísticos de ambos bloques. Para tal efecto se han creado 10 grupos de trabajo, que se han reunido en tres oportunidades en los últimos dos años. En lo que respecta específicamente al Grupo de Trabajo 6: Estadísticas sociales (empleo y educación) (véase el párrafo 26), se han abordado, entre otros, aspectos relativos a: i) experiencia de la Unión Europea en la armonización de estadísticas de empleo y educación; ii) experiencia de los países del Mercosur; iii) criterios para la armonización metodológica y generación de indicadores comparables; iv) priorización de temas dentro de las estadísticas de empleo y educación; y iv) propuesta y ejecución del curso de formación respectivo. A la fecha se han concretado avances importantes en materia de armonización de los conceptos de ocupación, cobertura (urbano-rural) de las encuestas de hogares, tramos de edad de la población económicamente activa (PEA) y las clasificaciones de actividad, ocupación y educación. Como resultado de este trabajo próximamente se elaborará y divulgará un conjunto de cuadros estadísticos armonizados, con sus correspondientes notas metodológicas. A su vez, entre el 11 y el 15 de septiembre de 2000 dos profesionales del INE de España impartieron el módulo de formación respectivo, dando así cumplimiento a lo previsto en el programa establecido al efecto.

Elemento 3.5: Actividades regionales y nacionales de capacitación

64. Con el coauspicio de la CEPAL y el INEGI de México se llevaron a cabo los talleres internacionales noveno y décimo sobre “Pobreza: definiciones, conceptos y metodología para su medición” (Aguascalientes, México, 19-30 de julio de 1999 y 7-18 de agosto de 2000). El carácter de estos talleres es eminentemente práctico, pues se enfocan temas que van desde los conceptos básicos sobre bienestar social, equidad y pobreza, las metodología y fuentes de información para la medición de la pobreza y los procedimientos para la construcción de la canasta básica para el cálculo de las líneas de pobreza, hasta los aspectos más complejos de la distribución del ingreso y el análisis estadístico de las medidas y modelos de estimación. A los dos últimos de estos talleres asistió un total de más de 50 especialistas de 15 países de la región. Por el grado de consolidación de esta actividad, su

positiva evaluación por parte de los participantes y su utilidad en la capacitación de los recursos humanos de las oficinas nacionales de estadística de América Latina y el Caribe dedicados a estos temas, sus patrocinados han mostrado la voluntad de mantenerla en el futuro.

65. Por otra parte, la CEPAL ha seguido dispuesta a colaborar con los países en la realización de talleres nacionales sobre el mejoramiento de las encuestas de hogares. Una de las últimas actividades al respecto fue la participación en el taller sobre la medición de los gastos e ingresos en un sistema de encuestas de hogares, organizado por el INDEC de Argentina, con la cooperación del Instituto Interamericano de Estadística (Buenos Aires, 4-6 de octubre de 2000).

Elemento 3.6: Participación en grupos de trabajo y de estudio sobre temas de interés regional

66. La tercera reunión del Grupo de Río sobre estadísticas de pobreza se celebró en Lisboa, del 22 al 24 de noviembre de 1999; auspiciaron este encuentro, en el cual la CEPAL actúa como Secretaría Técnica, el Instituto Brasileño de Geografía y Estadística (IBGE) y el Instituto Nacional de Estadística de Portugal. Los grandes temas discutidos en esta reunión fueron los siguientes: i) patrones de consumo y medición de la pobreza absoluta; ii) ingreso y medidas de pobreza; iii) la experiencia de la región europea; iv) uso de las estadísticas de pobreza en el diseño y monitoreo de las políticas de alivio a la pobreza; y v) características de la pobreza en la región de Asia y el Pacífico. Al igual que en las ocasiones anteriores, los documentos presentados y las conclusiones del evento fueron recopilados por la CEPAL en una publicación que fue distribuida a los países de América Latina y el Caribe; también se ingresó en la página Web del Grupo de Río, administrada por el IBGE. En estos momentos se está preparando una nueva reunión del Grupo, que tendría lugar en el segundo semestre de 2001.
67. Representantes de la CEPAL participaron en las reuniones tercera y cuarta del Grupo de Canberra sobre estadísticas del ingreso de los hogares, llevadas a cabo en Ottawa, Canadá, del 7 al 9 de junio de 1999, y en Differdange, Luxemburgo, del 14 al 17 de mayo de 2000. En la primera de ellas, a la que asistieron 31 expertos de 17 países y varias organizaciones internacionales, la CEPAL presentó el documento *Income Distribution Data for Latin American Countries: Robustness Assessment Report*, elaborado a partir de las respuestas a cuestionarios especiales para evaluar la calidad de los datos de las encuestas de hogares en Argentina, Brasil, Chile y México. También se hizo una exposición sobre la situación de América Latina y la actualización de las medidas del ingreso. En la reunión del año 2000, la CEPAL presentó nuevamente un informe actualizado sobre la situación de América Latina en este campo, que será tenido en cuenta al formular las recomendaciones sobre medición del ingreso, tarea a la que se encuentra abocado el Grupo en estos momentos. Los materiales generados están disponibles en Internet y muchos de ellos, además, han sido distribuidos por la CEPAL a los países de la región.

68. Se ha participado, asimismo, en las reuniones del Grupo de Siena sobre indicadores sociales, así como en las deliberaciones del Grupo de Delhi sobre el sector informal. En ambos casos, la CEPAL se ha esforzado por mantener informada a la región respecto del avance de los trabajos de ambos órganos mediante la divulgación de la información pertinente.

Subprograma 4: Difusión de la información estadística

69. En los últimos años la tecnología sustentada en el ambiente Internet ha sido la más utilizada para la difusión electrónica de información. Por lo tanto, las actividades prioritarias de la CEPAL en este campo se vinculan estrechamente a esta tecnología de avanzada, que brinda enormes posibilidades para la difusión y el intercambio electrónico de información y datos estadísticos, particularmente entre y con los institutos nacionales de estadística, los organismos especializados del sistema de las Naciones Unidas y otros organismos internacionales y regionales.

Elemento 4.1: Búsqueda, intercambio, difusión y recuperación de datos en ambiente Internet por medios estáticos e interactivos dinámicos

70. La CEPAL ha establecido un canal regular para el intercambio de datos de coyuntura con 11 países miembros de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), excepto Cuba, por la vía del ambiente Internet. Para lo relacionado con las cuentas nacionales se está usando el correo electrónico. Es previsible que en un futuro cercano esos y otros datos intercambiados habitualmente entre los citados organismos e instituciones se manejarán también con la misma tecnología.
71. En la tercera reunión del Grupo de Trabajo de Santa Cruz (Rio de Janeiro, octubre de 1999), se presentó un proyecto que contempla la implementación de motores de búsqueda en ambiente Internet dirigidos a servidores con datos de los institutos nacionales de estadística de los países del Mercosur, más Bolivia y Chile. Este sistema ha sido sometido a varias pruebas, con excelentes resultados desde el punto de vista técnico y organizativo. La propuesta final del proyecto, que incluye la creación y mantenimiento de un Portal Estadístico ha sido ya aprobada por los Directores de los institutos de estadística de los seis países en cuestión.
72. A la fecha de este resumen, aún no se ha elaborado el documento técnico con propuestas para el tratamiento electrónico de datos de manera de guardar el secreto estadístico y de garantizar la seguridad de la información en condiciones de acceso controlado a datos de uso no público. Tanto la CEPAL como el INE de Chile no pudieron incluir esta actividad en sus respectivos programas de trabajo para el año 2000, pero se comprometieron a emprenderla en el segundo trimestre del 2001.
73. El seminario-taller sobre sistemas de metadatos y difusión avanzada vía Internet que la CEPAL tenía previsto realizar en este período, con la asistencia del CESD-Madrid y el INE

de España, ha sido postergado por falta de disponibilidad de tiempo debido a la sobrecarga de actividades regionales conjuntas de los institutos nacionales de estadística. Dadas la importancia y utilidad de este seminario-taller, sería necesario volver a incluirlo en el Programa de Trabajo 2001-2002.

Elemento 4.2: Comercio electrónico de datos e información estadística

74. Diversos impedimentos derivados de las políticas de las Naciones Unidas en este campo han determinado que la CEPAL postergara la implementación de un proyecto piloto para la difusión comercial de datos y publicaciones estadísticas. En la primera reunión de la Conferencia Estadística de las Américas, la CEPAL presentará el estado de avance de la definición de políticas, procedimientos y modos de implementación que las Naciones Unidas está elaborando para la venta de datos y publicaciones mediante tecnologías electrónicas de información, especialmente en el ambiente Internet.
75. En mayo de 1999 la CEPAL organizó en su sede de Santiago de Chile un seminario-taller sobre comercio electrónico y la información estadística. El nivel de esta reunión fue muy satisfactorio gracias al aporte de un experto de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT), de Ginebra. Las actividades de la CEPAL y de los países interesados en iniciar implementaciones piloto en este campo contarán con la asistencia de dicho experto, después de que se establezcan acuerdos específicos en cada caso y las formas de coordinación con la UIT y la CEPAL. Asistieron siete representantes de cinco países (Argentina, Bolivia, Chile, Perú y Uruguay), tres expertos de organismos internacionales y cinco especialistas de la CEPAL.
76. A fines de noviembre de 2000, el INE de Chile llevó a cabo en Santiago la cuarta reunión del Grupo de Trabajo de Santa Cruz sobre el Portal Estadístico del Mercosur, más Chile y Bolivia. De acuerdo con el plan y el cronograma aprobados, el sitio web estará en condiciones de operar en el primer trimestre del 2001 y, a partir de esa fecha, sus páginas se desarrollarán y actualizarán mensualmente.